



**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**  
MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA  
A ROZVOJA VIDIEKA  
ŠTÁTNÁ VETERINÁRNÁ A POTRAVINOVÁ SPRÁVA

**SLOVAK REPUBLIC**  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL  
DEVELOPMENT  
STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

ORIGINÁL/ORIGINAL/ОРИГІНАЛ  KÓPIA/COPY/КОПІЯ

1.1.1. meno a adresa odosielateľa /The name and address of the consignor/ Назва та адреса відправника/		1.5 Certifikát č./Certificate № / Сертифікат №
		Veterinárny certifikát pre odesanie zvierat, divo žijúcich a cirkusových zvierat zo Slovenskej republiky na Ukrajinu <b>VETERINARY CERTIFICATE</b> for shipment zoo, wild and circus animals from Slovak Republic to Ukraine
1.2 meno a adresa prijímateľa/The name and address of the consignee/ Назва та адреса отримувача		Veterinaрний сертифікат на ввезення зі Словацької Республіки до України зоопаркових, диких та циркових тварин
1.3 Dopravný prostriedok (číslo železničného vagónu, nákladného auta, kontajneru, číslo letu, názov lode /Means of transport (the № of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship) / Транспортний засіб (№ вагона, автомобіля, контейнера, рейс літака, назва судна) /		1.6 Krajina pôvodu zvierat /Country of origin/ Країна походження тварин/
1.4 Krajina (y) tranzitu /Transit Countries/ Країни транзиту		1.7 Kompetentný orgán vyvážajúcej krajiny /The competent authority of the exporting country/ Компетентний орган країни-експортера
		1.8. Organizácia exportujúcej krajiny, vydávajúca certifikát /The authority of the exporting country which issued certificate/ Установа країни-експортера, яка видала сертифікат/
		1.9 Hraničný prechod na Ukrajinu /The border crossing point of Ukraine/ /ПунктперетинукордонуУкраїни

## II. IDENTIFIKÁCIA ZVIERAT/ANIMAL IDENTIFICATION / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТВАРИН /

Č. №	Druh /Type / Вид	Plemeno/Breed / Порода	Pohlavie/Sex / Стать	Vek/Age / Вік	Identifikačné číslo /ID / Ідентифікаційний номер	Hmotnosť/Weight / Вага

Pokiaľ je odoslaných viac ako 5 zvierat, vyhotovuje sa súpis zvierat, ktorý je podpísaný štátnym/ úradným veterinárny lekárom exportujúcej krajiny a tvorí nedeliteľnú súčasť tohto certifikátu /When transporting more than 5 animals is a description that is signed by the state veterinarian of the exporting country and is an integral part of this certificate. / При перевезені більше 5 тварин складається опис, який підписується державним ветеринарним лікарем країни-експортера і є невід'ємною частиною даного сертифіката.

## III. Pôvod zvierat-Origin of animals / Походження тварин

3.1 Administratívno-územná jednotka exportujúcej krajiny /Administrative-territorial unit of the exporting country/ Адміністративно-територіальна одиниця країни-експортера.

3.2 Miesto a dátum karantény /Place and time of quarantine/ Місце та час карантинування

## IV. VETERINÁRNA CERTIFIKÁCIA/VETERINARY CERTIFICATION / ВЕТЕРИНАРНЕ ЗАСВІДЧЕННЯ

Ja dolu podpísaný štátny/úradný veterinárny lekár vyvážajúcej krajiny potvrdzujem, že /I, undersigned, a government veterinary authority of the country of export, hereby certify that/ Я, державний офіційний ветеринар, що підписався, засвідчую, що:

I. Zvieratá, ktoré sú exportované sú klinicky zdravé zvieratá všetkých druhov (cicavce, vtáky, ryby, obojživelníky, plazy) a iné (priľkovce, hmyz, atď...), pochádzajú zo zoologických záhrad, cirkusov, fariem, zbernych stredisk, atď. (ďalej uvedené „farmy“) a z území, ktoré sú bez výskytu názkazlivých ochorení zvierat. /Animals that are exported clinically healthy(mammals, birds, fish, amphibians, reptiles) and other (arachnids, insects, etc.)

*come from zoos, farms, circuses, collections, etc. (hereinafter "farm") and area free from contagious animal diseases / Тварини, що експортуються клінічно здорові (ссавці, птахи, риби, земноводні, плазуни) та інші (павукоподібні, комахи і т.д.), походять із зоопарків, ферм, цирків, колекцій і т.д. (надалі "господарство") та місцевості чи акваторії, вільних від заразних хвороб тварин:*

**1.1. Pre vnitřné druhy zvierat /For susceptible species of animals : / для сприйнятливих видів тварин:**

- slintačky a krávačky - z krajín, ktoré majú štatút bez vakcinácie v súlade s požiadavkami Svetovej zdravotníckej organizácie (OIE), moru hovädzieho dobytka – počas posledných 12 mesiacov na území krajiny /Foot and Mouth disease – from countries that have a disease status free without vaccination in accordance with requirements of World animal health organisation (OIE), Rinderpest – during the last 12 months in the country / ящуру – z krajín, ktoré majú štatút bez vakcinácie v súlade s požiadavkami Svetovej zdravotníckej organizácie (OIE), moru hovädzieho dobytka – počas posledných 12 mesiacov na území krajiny /Foot and Mouth disease – from countries that have a disease status free without vaccination in accordance with requirements of World animal health organisation (OIE), Rinderpest – during the last 12 months in the country /
- afrického moru ošípaných - počas 3 rokov v krajine alebo regióne/ African Swine Fever – during the last 3 years in the country or region / африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на території країни або регіону.

**1.2. Pre veľké párnokopytníky (hovädzí dobytok, Zubry, byvoly, zebu, jaky, antilopy, žirafy, bizóny, jelene atď.)./For major cloven-hoofed (cattle, wisents, buffalo, zebu, yak, antelope, giraffes, bison, deer, etc.)/ для великих парнокопитних (велика рогата худоба, зубри, буйволи, зебу, яки, антилопи, жирафи, бизони, олені та ін.):**

- pochádzajú z územia krajiny alebo regiónu so štatútom zanebatelného alebo kontrolovaného BSE rizika a scrapie oviec - v súlade s požiadavkami Medzinárodného Kódexu zdravia suchozemských zvierat OIE /come from negligible and/or controlled BSE risk status country or region, and scrapie of sheep – according to the requirements of the International Veterinary Code of the Office International des Epizooties/ pochádzajú z územia krajiny alebo regiónu, ktoré majú nезначний та/або контролюваній ризик щодо губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепи овець – відповідно до вимог МЕБ.
- nodulárnej dermatitidy hovädzieho dobytka, enzootickej hepatitidy, katarálnej horúčky oviec, moru malých prežívavcov, epizootickej hemoragickej choroby jeleňov, choroby Akabane – v priebehu posledných 3 rokov na území krajiny /Lumpy skin disease (pearl disease), enzootic hepatitis, bluetongue, pest of small ruminants, epizootic hemorrhagic disease of deers, acabane disease – during the last 3 years on the territory of the country/ зарazного вузлікового дерматиту (бугорчатки) великої рогатої худоби, лихоманка долини Ріфт, блутанга, чуми дрібних жиць, епізоотичної геморагічної хвороби оленів, хвороби Акабане – протягом останніх 3 років на території країни;
- brucelózy, leukózy, tuberkulózy, paratuberkulózy – počas posledných 3 rokov na farme /brucellosis, leucosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 3 years at the farm; / бруцельозу, лейкозу, туберкульозу, паратуберкульозу – протягом останніх 3 років у господарstve;
- vírusovej hnačky, besnoitíozy – počas posledných 12 mesiacov na farme/ virus diarrhea, besnoitiosis – during the last 12 months at the farm; / вірусної діареї, бесноїміозу – протягом останніх 12 місяців у господарstve;
- choroby Schmallenberg – počas posledných 12 mesiacov na území krajiny alebo zvieratá boli vyšetrené počas karantény ELISA a PCR metódami s negatívnymi výsledkami./ Schmallenberg disease - during the last 12 months on the territory of the country or animals were investigated during the quarantine by ELISA and PCR methods with negative results. / хвороби Шмалленберг – протягом останніх 12 місяців на території країни, або тварини досліджені під час карантину методами ІФА та ПЛР з негативним результатом.

**1.3. Pre malé párnokopytníky (ovce, kozy, danielle, tury, muflóny, kozorožce, srnce atď.). /For small cloven-hoofed animals (sheep, goats, fallow-deers, uruses, mouflons, ibices, roedeers and so on):/ для дрібних парнокопитних (вівці, кози, лані, тури, муфлони, козороги, косуля та ін.):**

- Horúčky údolia Rift, moru malých prežívavcov, katarálnej horúčky oviec, epizootickej hemoragickej choroby jeleňov - počas posledných 3 rokov v krajine /Rift Valley fever, peste des petits ruminants, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease of deers- during the last 3 years in the country/ лихоманка долини Ріфт, чуми дрібних жиць, блутанга, епізоотичної геморагічної хвороби оленів – протягом останніх 3 років на території країни.
- Q horúčky – počas posledných 12 mesiacov v krajine/ Q fever- during the last 12 months in the country/ Ку-лихоманка – протягом останніх 12 місяців на території країни.
- Paratuberkulózy, scrapie, Maedi visna, artritídy – encefalítidy, adenomatózy – počas posledných 5 rokov na farme/paratuberculosis, scrapie, maeda-visna, arteriitis-encephalitis, adenomatosis – during the last 5 years at the farm;/ паратуберкульозу, скрепи, меди-вісни, артриту-енцефаліту, аденоаматозу – протягом останніх 5 років у господарstve;
- Tuberkulózy, brucelózy – počas posledných 3 rokov na farme/ tuberculosis, brucellosis – during the last 3 years at the farm;/ туберкульозу, бруцельозу – протягом останніх 3 років в господарstve;
- Klahní oviec a kôz – počas posledných 12 mesiacov na farme /sheep-poxandgoat-pox – during the last 12 months at the farm;/ віспу овець і кіз – протягом останніх 12 місяців в господарstve;
- choroby Schmallenberg – počas posledných 12 mesiacov na území krajiny alebo zvieratá boli vyšetrené počas karantény IFA a PCR metódou s negatívnym výsledkom./ Schmallenberg disease - during the last 12 months on the territory of the country or animals were investigated during the quarantine by IFA and PCR methods with negative result. / хвороби Шмалленберг – протягом останніх 12 місяців на території країни, або тварини досліджені під час карантину методами ІФА та ПЛР з негативним результатом.

**1.4. Pre nepárnokopytníky (kone, osly, muly, poníky, zebry, kulany, kone Przewalského, kiangy atď., ) For solid-hoofed (horses, donkeys, mule, ponies, zebras, koulans, Przevalsky's horses, kiangs and so on):/ для однокопитних (коні, віслюки, мули, поні, зебри, кулани, коні Пржевальського, кіанг та ін.):**

- Duriny (žrebčia nákaza), Afrického moru koní, soplavky, Venezuelskej encefalítidy koní – počas 2 rokov na území krajiny - coupling disease, African horse sickness, glanders, Venezuelan equineencephalitis – during the last 2 years on the territory of the country;/ парувальної хвороби, африканської чуми коней, сану, венесуельського енцефаломіеліту – протягом останніх 2 років на території країни;
- Vezikulárnej stomatítidy, chŕpky koní – počas posledných 12 mesiacov na území krajiny /vesicular stomatitis, equine influenza – during the last 12 months on the territory of the country/; везикулярного стоматиту, грипу коней – протягом останніх 12 місяців на території країни/
- Infekčnej metritídy koní, surry (Trypanosoma evansi), piroplazmózy (babesia Caballi), nuttallíózy (babesia Caballi), surrah (Evance trypanosomes), pyroplasmóza (babesia Caballi), nuttalliosis (babesia Equi), rabies – during the last 12 months on the administrative territory;/ інфекційного метриту коней, Сурри (трипанозома Евансі), нітроплазмозу (бабезія Кабалі), нутталіозу (бабезія Екі), склеру – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території/
- Infekčnej encefalomyelítidy koní zapadlého a východného typu, rinopneumonie, infekčnej anémie, svrabu, klahní koní – počas 3 mesiacov na území farmy /infectious encephalomyelitis of horses of the Western and Eastern types, rhinopneumonia, infectious anaemia, scabies and small pox horses – during the last 3 months on the territory of the farm/ інфекційних енцефаломіелітів коней західного та східного типів, ринопневмонії, інфекційної анемії, склеру і віспи коней – протягом останніх 3 місяців на території господарstva/
- Kone vybrané na odoslanie na Ukrajinu nepreraďovali. Údaje klinické príznaky vírusovej artritídy počas 28 dní pred odoslaním, diagnostický rozbor vzoriek krvi vykonaných v intervalu 14 dní má negatívny výsledok. /Selected for shipment into Ukraine horses showed no clinical evidence of viral arthritis during 28 days before the shipment day, diagnostic research of blood samples performed with interval of 14 days have a negative result./

Відібрані для відправки в Україну коні не мали клінічних ознак вірусного артеріту протягом 28 днів до дня відправки, проведені діагностичні дослідження проб крові з 14-денним інтервалом дали негативний результат.

#### 1.5. Pre domáce ošpané a diviaky/For domestic and wild swine:/для домашніх та диких свиней:

- Klasického moru ošpaných, vezikulárnej choroby, kiahni, Aujeszkyho choroby, enterovírusovej encefalomyelitidy ošpaných (Tešínska choroba) – počas posledných 12 mesiacov na administratívnom území (štát, provincia, krajina, okres atď.) /classical swine fever, vesicular diseases, smallpox, Aujeszky's disease, porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschien disease) – during the last 12 months in the administrative territory (state, province, land, district and so on);/ класичної чуми свиней, везикулярної хвороби, віспи, хвороби Ауескі, ентеровірусного енцефаліту свиней (хвороби Тешена) – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (штат, провінція, земля, округ та ін.);
- Trichinelózy, reprodukčného a respiračného syndrómu ošpaných – počas posledných 3 rokov na farme /trichinosis, porcine reproductive and respiratory syndrome – during the last 3 years at the farm; / трихиельозу, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней – протягом останніх 3 років у господарстві;

#### 1.6. Pre mäsožravce/For carnivores:/ для м'ясоїдних:

- Psinky, vírusovej enteritídy, toxoplazmózy, infekčnej hepatítidy, besnoty – počas 12 mesiacov na farme /distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis, rabies – during 12 months at the farm; / чуми м'ясоїдних, вірусного ентериту, токсоплазмозу, інфекційного гепатиту, сказу – протягом 12 місяців у господарстві;
- Tularémie – počas posledných 6 mesiacov na farme/ tularemia – during the last 6 months at the farm; / туляремії – протягом останніх 6 місяців у господарстві;

#### 1.7. Pre vtáky/For birds:/ для птиці:

- Pochádzajú z krajinu, územia, zóny kde bol implementovaný a uskutočnený program na kontrolu aviárnej influenza a pseudomoru hydiny v súlade s kritériami Medzinárodného Kódexu zdravia suchozemských zvierat OIE a vo výsledku, ktorého nebola zaradenaná aviárna influenza a pseudomor za posledných 12 mesiacov, v prípade metódy stamping-out 6 mesiacov/ originates from the country, territory, zone where implemented and accomplishment the program control of avian influenza and Newcastle disease in accordance with the criteria of OIE Terrestrial Animal Health Code and by the results of which avian influenza, Newcastle disease were not registered during the last 12 months, in case of stamping-out 6 months;/ походить з краини, території, зони в яких впроваджено та виконується програма контролю грипу птиці та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Санітарного кодексу наземних тварин за результатами яких грипу птиці, хвороби Ньюкасла не було зареєстровано протягом останніх 12 місяців, при проведенні стemping-outu b mísiačiach;
- Pochádzajú z farmiem bez výskytu : kiahni, tuberkulózy hydiny, infekčnej bronchítidy, rinotraheítidy (TRT), ornitolózy, vírusovej enteritídy kačíc, moru kačíc, vírusovej hepatítidy a ďalších nákažlivých ochorení – počas posledných 6 mesiacov /originates from farms free of: smallpox, tuberculosis poultry, infectious bronchitis, rhinotracheitis (RT), ornithosis, viral enteritis and other contagious disease - during the last 6 months. / походить з благополучних господарstv щодо: віспи, туберкульозу птиці, інфекційного бронхіту, ринотрахеїту (RT), ornitolózy, вірусного ентериту (хвороби Держі), чуми качок, вірусного гепатиту та інших гострозваразних захворювань - протягом останніх 6 місяців.

#### 1.8. Pre vodné vtáky/For web-foot birds:/ для водоплавної птиці:

- moru kačíc, vírusovej enteritídy kačíc, , vírusovej hepatítidy káčat, ornitolózy (psittakózy) – z bezpečnej farmy /Dargie disease, duck virus enteritis, viral hepatitis of ducklings, ornithosis (psittacosis) – from a safe farm; / хвороби Держі, чуми качок, вірусного гепатиту качень, ornitolózy (пситакозу) – з благополучного господарства;

#### 1.9. Pre hlodavce/For rodents:/ для гризунив :

- Toxoplazmózy – počas posledných 12 mesiacov na farme/ toxoplasmosis – during the last 12 months at the farm; / токсоплазмозу – протягом останніх 12 місяців у господарстві;
- Myxomatózy, hemoragickej vírusovej choroby králikov, tularémie – počas posledných 6 mesiacov na farme myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, tularemia – during the last 6 months at the farm; /міксоматозу, вірусної геморагічної хвороби кролів, туляремії – протягом останніх 6 місяців у господарстві.

#### 1.10. Pre plutvonožce, veľryby/ For pinniped, cetaceas:/ для ластоногих, китоподібних:

- Psinky (morbillivírusovej infekcie), vezikulárneho exantému – v priebehu posledných 3 rokov v miestach ich výskytu (rôbodu) /pest of seals (morbilliviral infection), vesicular exanthem – during the last 3 years in places of their location (origin) / чуми тюленів (морбілівірусної інфекції), везикулярно-екзантеми – протягом останніх 3 років у місцях їх дислокації (походження).

#### 1.11. Pre primáty/For primates:/ Для приматів:

- Zvieratá pochádzajú zo zariadení a administratívnych území pod stálou kontrolou štátnej veterinárnej služby exportujúcej krajiny a sú bez výskytu nákažlivých chorôb živočíchov, zahrňajúc: Animals originate from establishments and administrative territories under permanent control of state veterinary service of exporting country and free from contagious animal diseases, including / тварини походять з господарств і адміністративних територій, які знаходяться під постійним контролем державної ветеринарної служби країни-експортера і є вільними від заразних хвороб тварин, у тому числі:
  - Antrax – počas posledných 3 mesiacov na území zariadenia/ Antrax – during the last 3 month in the territory of establishment / сибирки – протягом останніх 3-х місяців на території господарства.
  - Nikdy neboli zaradenané prípady prípadu endemických alebo epizootických horúčok : Lassa, Ebola, Marburg, kiahne opíc, mor v zariadeniach alebo administratívnych územiac, z ktorých sú primáty exportované. Na území exportujúcej krajiny sa nevyskytuje žiadny prípad uvedených chorôb. /Case of endemic or epizootic haemorrhagic fevers: Lassa, Ebola, Marburg, monkey pox, plague have never been registered in establishments and administrative territories from which primates are exported. On the territory of exporting country are no cases of mentioned diseases./ У господарstvach i адміністративных територіях, з яких експортуються примати, ніколи не реєструвалися випадки геморагічної ліхоманки епідемічного чи епізоотичного характеру: лихоманки Ласса, лихоманки Ебола, лихоманки Марбург, віспи маvp, чуми людей, а на всій території країни-експортера відсутні ендемічні вогнища зараженіх хвороб.
- Pochádzajú z chovných zariadení, zoo, cirkusov, chovov, ktoré sú pod stálym veterinárnym dohľadom, kde sa uplatňuje program monitoringu, ktorý zahŕňa vykonávanie mikrobiologických, parazitologických testov a nekropsií/pitici/ originate from the breeding facility, zoo, circus, breeding ground which is under permanent veterinary supervision, where a monitoring programme is implemented which includes the conduct of microbiological, parasitological tests and necropsies. / походить з потужностí, зоопарку, цирку, розплідника, які знаходяться під постійним ветеринарним наглядом та щодо якого впроваджена програма нагляду, яка включає проведення мікробіологічних, паразитологічних та патолого-анатомічних аналізів;
- boli každodenne vyšetrené na akékoľvek príznaky možných ochorení a v prípade potreby boli podrobene klinickému vyšetreniu/Have been examined on a daily basis for any signs of possible diseases and subjected to a clinical examination, when required; / повинна подбаватись щоденому огляду на предмет можливих ознак захворювання та за необхідності – клінічному огляду;
- sú chované v chovoch a priestôrach, kde sa za posledných 2 roky pred odoslaním nezaregistroval žiadny prípad tuberkulózy/are kept in premises and enclosures where for the past 2 years prior to dispatch there have been no registered cases of tuberculosis; / утримувались в приміщеннях під вольерах, де протягом двох останніх років перед відправленням не було зафіксовано жодного випадку туберкульозу;

**2. Zvieratá vybrané na odoslanie na Ukrajinu musia byť chované nie menej ako 30 dní v osobitných karanténach využívajúcej krajiny alebo v oddelených miestnostiach, kde sa vykonáva klinická prehľadka a termometria, ako aj diagnostický výskum v štátom veterinárnom laboratóriu metódami, ktoré boli schválené vo využívajúcej krajine s negatívnym výsledkom pre: /Animals selected for shipment into Ukraine shall be kept for no less than 30 days in special quarantine bases of the exporting country or in separate rooms, where clinical inspection and thermometry shall be carried out as well as diagnostic research in the state veterinary laboratory with the methods adopted in the exporting country with a negative result for:/ Відібрані для відправки в Україну тварини не менше 30 діб утримувались на спеціальних карантинних базах країни – експортера або в окремих приміщеннях, де проводять клінічний огляд, термометрію, діагностичні дослідження в державній ветеринарній лабораторії методами, прийнятими в країні – експортері з негативним результатом:**

**2.1. Veľké párnokopytníky/Big cloven-hoofed animals / великих парнокопитных**

- pokial' ide o brucelózu, tuberkulózu, paratuberkulózu, leukózu /as to brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, leucosis;/ на бруцельоз, туберкульоз, паратуберкульоз, лейкоз;**

**2.2. Malé párnokopytníky /Small cloven-hoofed animals / дрібних парнокопитних:**

- pokial' ide o brucelózu, paratuberkulózu, katarálne horúčku oviec/ as to brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;/ – на бруцельоз, паратуберкульоз, блутонг;**

**2.3. Nepárnokopytníky/Solid-hoofed /однокопитных**

- pokial' ide o sopl'avku, žrebčiu nápku/durinu, surra (Trypanosoma evansi ), piroplazmózu (babesia evansi ), piroplazmózu (babesia Caballi), nutaliózu (babesia Equi) anaplasmózu, rinopneumóniu, infekčnú metritúdu koní, infekčnú anémiu koní, vírusovú artrítidu /as to glanders, covering disease, surrah (Evance trypanosomes), piroplasmosis (babesia Evans), piroplasmosis (babesia Caballi), nuttalliosis (babesia Equi), anaplasmosis, rhinopneumonia, infectious hysteritis, infectious anemia, viral arteritis / на сан, парувальну хворобу, сурру (трипаносома Еванс), пироплазмоз (бабезия Еванс), проплазмоз (бабезия Кабали), нуталіоз (бабезія Екви), анаплазмоз, ринопневмонію, інфекційний метрит, інфекційну анемію, вірусний артерітім;**

**2.4. Mäsožravce/ Carnivorous:/ м'ясоїдних:**

- psy, vlky, šakaly, lišky, polárne lišky, norky, hyeny – čo sa týka toxoplazmózy /dogs, wolves, jackals , foxes, polar foxes, minks, hyenas – concerning toxoplasmosis;/ собак, вовків, шакалів, лисиць, песців, норок, гіен – на токсоплазмоз;**
- norky - týkajúce sa Aleutskej choroby noriek /minks – concerning Aleutian disease of mink;/ норки – на алеутську хворобу;**

**2.5. Vtáky /Birds / Птицы:**

- pokial' ide o aviárnu influenzu, pseudomor hydiny (papagáje, holuby – pokial' ide o ornitózu (psitakózu) /on the avian influenza, Newcastle disease (parrots, pigeons - on the ornithosis (psittacosis)/ на грип птиці, хворобу Ньюкасла (папуги, голуби) – на орнітоз (пситакоз).**

**3. Nie, neskôr ako 20 dní pred dovozom na územie Ukrajiny, zvieratá musia byť vakcinované, ak neboli vakcinované počas posledných 6 mesiacov:/Not later than in 20 days for import into the territory of Ukraine animals shall be vaccinated, if they were not vaccinated during the last 6 months: / не пізніше за 20 днів до відправки тварин вакцинують, якщо вони не були ініційовані протягом останніх 6 місяців:**

- párnokopytníky – proti trichofytóze/cloven-hoofed animals – against charbon and trichophytosis;/ парнокопитных – против трихофитии;**
- nepárnokopytníky - trichofytóze a influenze/solid-hoofed – trichophytosis and influenza;/ однокопитных – против трихофитии и грипу;**
- kone, dodatočne – proti rinopneumónii/horses, additionally – against rhinopneumonia;/ коней, крім того – против ринопневмонії;**
- ošípané - proti červenie a Aujeszkyho chorobe/ swine – against erysipelas and Aujeszky's disease;/ свиней – против бешихи і хвороби Ауєзкі;**
- psy, lišky, polárne lišky, vlci, šakali – proti psinke a pseudomonóze / dogs, foxes, polar foxes, wovles, jackals – against distemper and pseudomonose;/ собак, лисиць, песців, вовків, шакалів – против чуми м'ясоїдних та псевдомонозу;**
- psy, vlci, šakali – proti besnote, hepatítide, vírusovej enterítide, parvovírose, leptospíroze/dogs, wovles, jackals – against rabies, hepatitis, viral enteritis, parvovirii, leptospirosis;/ собак, вовків, шакалів – против сказу, гепатиту, вірусного ентериту, парвовірусів, лептоспірозу;**
- norky, fretky – proti botulizmu, psinke, pseudomonóze a vírusovej enterítide/minks, ferrets – against botulism, distemper, pseudomonose and viral enteritis/ норок, чоморі – против ботулізму, чуми м'ясоїдних, псевдомонозу і вірусного ентериту;**
- nutrie – proti pasteurelóze/corypus – against pasteurellosis;/ нутрії – против пастереллезу;**
- mačkovité šelmy – proti besnote, panleukopenií a vírusovej rhinotracheítide /felines – against rabies, panleucopenia and viral rhinotracheitis;/ котячих – против сказу, панлейкопенії і вірусного ринотрахеїту;**
- hlodavce ( králiky) – proti myxomatóze a vírusovej hemoragickej chorobe /rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease;/ слизуні (кролів) – против міксоматозу і вірусної геморагічної хвороби;**
- vtáky (krídle hrabavej hydiny) - proti pseudomoru /birds (flock of gallinaceous) – against Newcastle Disease. / птахів (стадо курячих) – против хвороби Ньюкасла.**

**Na základe požiadavky dovozcu môže byť vykonané očkovanie proti iným ochoreniam: /Under the importer's request vaccinations against other diseases may be provided./ На вимогу країни – імпортера зроблені ініційовані проти:/**

**4. Párnokopytníky a ošípané boli počas karantény vyšetrené na leptospírozu s negatívnymi výsledkami v štátom veterinárnom laboratóriu metódami schválenými v krajine vývozu /Cloven-hoofed and pigs during the quarantine were investigated and leptospirosis in the state veterinary laboratory methods acceptable in the country of export, with negative results. / Парнокопитні та свині під час карантину були досліджені на лептоспіроз в державній ветеринарній лабораторії методами прийнятними в країні-експортері з негативними результатами.**

**5. Plazy dovezené na colné územie Ukrajiny sú klinicky zdravé sú v súlade s nasledujúcimi podmienkami: /Reptiles imported to the customs territory of Ukraine are clinically healthy and comply with the following requirements / Везені на митну територію України рептилії є клінічно здоровими та відповідають таким вимогам:**

**5.1. Od narodenia alebo posledných 21 dní pred odoslaním, plazy boli chované v chovoch pôvodu kde neboli kompetentnou autoritou krajiny pôvodu uložené žiadne veterinárne a sanitárne obmedzenia pre presun takýchto zvierat /Since birth or for the past 21 days prior to dispatch, reptiles have been kept in the holding of origin where no veterinary and sanitary restrictions for the movement of such animals have been imposed by the competent authority of the country of origin / З моменту народження або протягом 21 дňa перед відправленням рептилії утримувались в господарstve походження, щодо якого компетентним органом країни походження не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень, на переміщення тварин.**

**5.2. Do 24 hodín pred odoslaním boli plazy prehľadnuté štátnym veterinárnym inšpektorom krajiny pôvodu a výsledky takejto kontroly preukázali**

*absenciu chorôb, na ktoré sú tieto zvieratá vznímavé, a nevylkazujú žiadne ležie pokožky, a zvieratá sú vhodné na prepravu do miesta určenia /Within 24 hours prior to dispatch, reptiles have been inspected by a state veterinary inspector of the country of origin and such inspection results have indicated the absence of diseases to which these animals are susceptible and, in particular no tegumentary lesions, and that the animals are fit for transportation to the place of destination / Протягом 24 годин перед відправленням рептилії були піддані обстеженню державним інспектором ветеринарної медицини країни походження, результати якого показали відсутність поширення шкірних покривів та захворювань, до яких є сприйнятливими ці тварини, а також їх придатність до транспортування до місця призначення.*

**5.3. Po dovoze na colné územie Ukrajiny a ukončení štátnych veterinárnych a sanitárnych kontrol na štátnej hranici Ukrajiny v súlade s požiadavkami ukrajinského práva, všetky zvieratá majú byť umiestnené do karantény na 30 dní v priestoroch špeciálne prípravených na vykonávanie potrebných diagnostických testov /After the importation to the customs territory of Ukraine and completion of state veterinary and sanitary controls at the state border of Ukraine in accordance with the Ukrainian law requirements, all animals shall be placed under quarantine for 30 days in premises specifically prepared for the purpose of conducting necessary diagnostic tests / Після ввезення на митну територію України та проходження державного ветеринарно-санітарного контролю на державному кордоні України відповідного до вимог законодавства України, усі тварини мають бути поміщені на карантин терміном на 30 днів у спеціально підготовлені для цього приміщення, для проведення необхідних діагностичних досліджень.**

**6. Dovoz na colné územie Ukrajiny je povolený pre klinicky zdravé primáty, ktoré boli podrobenej dennej klinickej prehliadke a termometrii a diagnostickým testom v štátnom veterinárnom laboratóriu metódami schválenými vo využívajúcej krajine / Importation to the customs territory of Ukraine shall be allowed for clinically healthy primates, which were subjected to daily clinical inspection and thermometry and diagnostic tests in the state veterinary laboratory with the methods adopted in the exporting country / До ввезення на митну територію України допускаються клінічно здорові примати, які пройшли поголовний клінічний огляд із застосуванням термометрії та проведеним діагностичним дослідженням в державній ветеринарній лабораторії за допомогою методів, прийнятих в країні-експортері:**

- endoparazity a ektoparazity/ endoparasites and ectoparasites / ектопаразити та ендопаразити
- Hepatitis B/ Hepatitis B / Гепатит В
- Escherichia coli/Escherichia coli / Ешерихія колі
- Salmonella/ Salmonella / Сальмонела
- Šigela/ Shigella / Шигела
- Kampylobakter/ Campylobacter / Кампілобактер
- Tuberkulóza/ Tuberculosis / Туберкульоз

**7. V prípade, že zvieratá určené na výstavu, zábavné a vzdelávacie účely pochádzajú z územia Ukrajiny a nachádzajú sa na území využívajúcej krajiny do 90 dní, môžu byť dovezené bez ohľadu na body 2 až 6 tohto osvedčenia, teda za splnenia nasledujúcich požiadaviek: / In case if animals intended for exhibitions, entertainment and educational purposes originate from the territory of Ukraine, and have been in the territory of exporting country up to 90 days, can be imported regardless of points 2-6 of this certificate, thus fulfill the following requirements: / У разі якщо тварини призначенні для виставок, розважальних та освітніх цілей походять з території України, перебувають до 90 днів на території країни-експортера, можуть завозитись не зважаючи на пункти 2-6 даного сертифікату, при цьому виконують такі вимоги:**

- Zvieratá sú klinicky zdravé/ animals are clinically healthy / тварини є клінічно здоровими;
- zvieratá sú zasielané zo zariadení (objektov), v ktorých neboli uložené žiadne veterinárne a sanitárne obmedzenia kompetentnou autoritou využívajúcej krajiny v súvislosti s ochoreniami, na ktoré sú príslušné druhy vznímavé / animals are sent from the facilities (objects) where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the exporting country in connection with the diseases to which the species concerned are susceptible; / тварини відправляються із потужностей (об'єктів), щодо яких компетентним органом країни-експортера не встановлено єкодні ветеринарно-санітарні обмеження, пов'язаних із захворюваннями, до яких є сприйнятливими відповідні види тварин;
- v priebehu najmenej 15 dní pred odošláním boli cirkusové zvieratá a iné zvieratá určené na výstavy, zábavné a vzdelávacie účely chované tak, aby neboli v priamom alebo nepriamom kontakte s inými zvieratami / in the course of at least 15 days prior to dispatch, circus animals and other animals intended for exhibitions, entertainment and educational purposes have been kept in a manner ensuring no direct or indirect contact with other animals / протягом цю пайменше 15 днів перед відправленням циркові тварини та інші тварини, призначенні для виставок, розважальних та освітніх цілей повинні утримуватись у спосіб, що забезпечує уникнення прямого та непрямого контакту із іншими тваринами;
- po vstupe na colné územie Ukrajiny a po ukončení štátnych veterinárnych a sanitárnych kontrol na štátnej hranici s Ukrajinou v súlade s požiadavkami ukrajinského práva, zostanú cirkusové zvieratá a iné zvieratá určené na výstavy, zábavné a vzdelávacie účely pod dohľadom kompetentnej autority Ukrajiny a sú držané tak, aby neboli v žiadnom priamom alebo nepriamom kontakte s inými zvieratami / after the introduction to the customs territory of Ukraine and completion of state veterinary and sanitary controls at the state border of Ukraine in accordance with the Ukrainian law requirements, circus animals and other animals intended for exhibitions, entertainment and educational purposes shall remain under the supervision of the competent authority of Ukraine and be kept in a manner ensuring no direct or indirect contact with other animals / після ввезення на митну територію України та проходження державного ветеринарно-санітарного контролю на державному кордоні України відповідно до вимог законодавства України, циркові тварини та інші тварини, які призначенні для виставок, розважальних та освітніх цілей, знаходяться під наглядом компетентного органу України та утримуються у спосіб, що забезпечує уникнення прямого та непрямого контакту із іншими тваринами.

**8. Pred zaslaním je potrebné zvieratá podrobiť preventívnemu veterindráemu ošetroviu : proti ektoparazitom a dehelmintizácii / Before sending the animals subjected to preventive veterinary treatment: against ectoparasites and dehelminization. / Перед відправкою тварин піддають профілактичнім обробкам: проти ектопаразитів і дегельмінтаксії.**

**9. Vozidlá sú upravené a pripravené v súlade s požiadavkami využívajúcej krajiny / Vehicles processed and prepared according to the rules adopted in the exporting country / Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих в країні-експортері правил.**

**10. Plán cesty je priložený! Approved route is attached. / Маршрут прямування додається.**

Miesto/Place  
/ Místo

Dátum/Date  
/ Дата

Úradná pečiatka/Official stamp  
/ Офіційна печатка

*Podpis úradného veterinárneho lekára /Signature of state official veterinarian / Підпись державного / офіційного ветеринарного лікаря*

*Meno a funkcia paličkovým písmom/ Name and position in capital letters  
/ Ім'я та посада великими літерами*

*Podpis a pečiatka musia byť odlišnej farby ako je predloha certifikátu /Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / Підпись і печатка повинні відрізнятися кольором від бланка сертифікату*